Semanario Armenio
SARDARABAD
ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ

MEMORIA Y RECLAMO

Año XXXIX, Nº 1812. Miércoles 19 de agosto de 2015. www.sardarabad.com.ar
39 րդ տարի թիւ 1812. Չորեքշաբթի 19 Օգոստոս 2015

PARA DAR IMPULSO A LAS ECONOMIAS REGIONALES

El primer ministro visitó las regiones de Ararat y Vaiotz Tzor

Ereván.- El 15 del corriente, el primer ministro Hovig Abrahamian viajó a las regiones de Ararat y Vaiotz Tzor, en visita de trabajo.

El primer ministro se dirigió en primer lugar a Aikestán y Baruir Sevag (región de Ararat) donde habló con los agricultores locales, con el propósito de conocer de primera mano, sus necesidades relacionadas con la cosecha de uvas, la renovación y mejora de la infraestructura comunitaria.

Se dirigió luego a la fábrica de brandy Broshian y de vinos Ararat Wine Factory, donde se familiarizó con los planes de expansión de la producción de conservas de brandy, vino, licores, vodka y frutas.

La fábrica Broshian se dedica a la producción de brandy, vino, vodka y frutas en conserva. La bodega Ararat LLC se ocupa de vino, uvas y producción de frutas para vodka. Ambas compañías han invertido en sistemas de calidad, de control de seguridad y de normas internacionales. Su producción se vende en el país y en el extranjero.

Después de recorrer las instalaciones, Hovig Abrahamian se reunió con los jefes de las administraciones regionales de Artashat, Ararat y Vedi. Uno de los temas de la agenda fue la cosecha de la uva, que este año excedió a las demandas del mercado.

El primer ministro escucha a los pobladores de Aikestán.

Sobre este punto, el primer ministro subrayó que el gobierno se ha propuesto apoyar a los procesadores, para que las uvas no queden en el sector agrícola, sin llegar al proceso de producción posterior.

Para ello, el gobierno está estudiando la posibilidad de ayudar a los fabricantes de bebidas derivadas de la uva para que puedan comprar cantidades adicionales a buenos precios. De esta manera, se incentiva la producción.

En los últimos años, según informaron sus directivos, la fábrica Broshian LLC ha estado procesando cada vez mayor cantidad de uva, con cerca de 14.000 toneladas de uvas procesadas el año pasado.

La compañía va a comprar 15.000 toneladas de uva este año y con la ayuda del gobierno, logrará comprar otras 10.000 toneladas.

Por su parte, los ejecutivos de la Bodega Ararat LLC reportaron haber adquirido 10.700 toneladas de uva el año pasado y manifestaron su disposición a comprar la mayor cantidad de uva que los agricultores les puedan suministrar en el transcurso de este año.

Otro de los temas analizados en la reunión fue la preocupación de la dirigencia local acerca del suministro de agua, la reparación y mejora de la infraestructura.

(Continúa en página 2)

COMISION DEL CENTENARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

Congreso Internacional sobre Genocidio. *Genocidios y Derechos Humanos*

20, 21 y 22 de agosto

Facultad de Derecho de la U.B.A.

con la participación de los prof. **Richard Hovannisian** (UCLA, Estados Unidos), **Henry Thériault** (U. de Worcester, Inglaterra) e invitados especiales

Acto inaugural: jueves 20, 18 hs. Aula Magna

Panel integrado por los los Dres. **Eugenio Zaffaroni, León Carlos Arslanian, Ricardo Gil Lavedra, Leandro Despouy y Mónica Pinto**

ENTRADA LIBRE.

Ver página 12 para el programa completo del Congreso y sus horarios.

EPARQUIA ARMENIA CATOLICA

Se inauguró un monumento que contiene reliquias de las víctimas del genocidio

Información en página 5

LEGISLADORA BRITÁNICA

La baronesa Cox viajó con un grupo a Karabagh

Los armenios en general y particularmente los armenios de la República de Nagorno-Karabagh tienen una gran amiga en la baronesa Caroline Cox, vicerrelatora de la Cámara de los Lores de Inglaterra. Por eso, no sorprende esta foto que corresponde a una nueva visita de la baronesa a Karabagh.

Pero, en esta oportunidad, el viaje fue fomentado por ella misma, para hacer conocer la región y la república independizada a un grupo de interesados.

Los visitantes pasaron la noche en Pertzor, donde fueron recibidos el 17 del corriente por los vicepresidentes de la administración regional de Kashatagh, Artur Mjitarian y David Davidian.

Luego de la bienvenida oficial, la baronesa señaló que Artsaj es un territorio muy caro a sus sentimientos desde tiempos de la guerra y les explicó a sus acompañantes, que viajaban por primera vez a la región, los pormenores de la guerra y el heroísmo de sus habitantes. Por último, también destacó cómo el pueblo armenio pudo hacer renacer ese terruño que estaba en ruinas.

En señal de gratitud por la visita y por el aporte humanitario realizado por la legisladora británica, también recibieron a la comitiva veteranos de guerra lisiados, que han sido tratados en el Centro de Rehabilitación Caroline Cox de Karabagh.

El primer ministro visitó... *(Viene de tapa)*

En Vaiotz Tzor, Hovig Abrahamian visitó la ciuda de Vaik, para familiarizarse con los problemas locales.

A continuación, visitó Ecopharm Company, en la comunidad Gndevaz. La compañía fue fundada en 2013 y se dedica a la cría de ganado para la producción de leche y queso. Con ese fin, importó 300 cabezas de ganado de raza de Alemania, con lo que pretende ubicar 1,16 millones de litros de leche por año.

Diseñado y equipado de acuerdo con las normas europeas e internacionales de calidad y seguridad alimentaria, el complejo cuenta actualmente con 15 empleados permanentes y 45 trabajadores de temporada, con un salario promedio de 100.000 a 120.000 drams.

El titular del gobierno armenio se dirigió luego a la mina de oro Amulsar, operada por Geoteam Company (rama armenia de Lidia Internacional) para conocer las actividades en curso, la inversión y el empleo previsto.

Los responsables de minería de la compañía, medio ambiente y temas sociales dieron detalles de la etapa actual del proyecto, el proceso de evaluación del impacto ambiental y social, así como la inversión prevista y la cantidad de puestos de trabajo previstos durante la construcción y la fase operativa.

En particular, el director de Geoteam, Haig Aloian, dijo que la inversión ascenderá a U$S 426 millones, sobre un total de presupuesto del Estado de U$S 488 millones.

Se crearán 1.300 puestos de trabajo durante la etapa de construcción, con 770 puestos de trabajo disponibles durante la fase de explotación.

Ya se han invertido 2 millones en programas sociales, con 5 millones de dólares gastados en el estudio sobre el cumplimiento de las normas ambientales internacionales.

Durante su visita a Amulsar, el primer ministro fue acompañado por el embajador estadounidense en Armenia Richard Mills. El embajador declaró su satisfacción por la decisión del gobierno de Armenia de unirse a la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas, que garantiza la transparencia pública y el desarrollo de esa industria.

Al día siguiente, Hovig Abrahamian viajó a Chermug, donde visitó la escuela de arte local y el jardín de infantes «Zadig», considerando que ambos emprendimientos son parte de la responsabilidad social corporativa de Lidia Internacional.

Al final de su visita, el primer ministro se reunió con los jefes comunales de Chermug, Ieghegnatzor y Vaik, para analizar planes de desarrollo regional.

RIGAR'S
Camisería Exclusiva
Gostanian Hnos.

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS
. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116
www.shenk.com.ar

SEMANARIO ARMENIO **SARDARABAD**
www.sardarabad.com.ar
Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. **Tel.:4771-2520 /4773-0314**
Fax:4772-9832 **E-mail**: **sardarabad@sardarabad.com.ar**
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735
Director: Sergio Carlos Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevâo Lopes, 136.
Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COCOT
ESEKA S.A.

DZIDZERNAGAPERT

Intelectuales turcos visitan el Instituto Museo del Genocidio

Ereván, (Armenpress).- El 15 de agosto ppdo., el Museo Instituto del Genocidio Armenio recibió a más de 50 miembros de la Escuela de Verano de Helsinki, acompañados por la analista regional del Armenian Assembly de los Estados Unidos, Alin Ozinian.

El prof. Haig Demoian durante su explicación.

Entre los visitantes había intelectuales turcos, profesores y estudiantes de la escuela de verano.

El director del Museo Instituto del Genocidio Armenio, Haig Demoian, familiarizó al grupo con la historia del Genocidio Armenio para lo cual la delegación visitó las salas con exposiciones permanentes y temporales. Entre estas últimas, cabe destacarse la serie dedicada al deporte armenio en el Imperio Otomano.

Finalizada la recorrida, los organizadores de la Asamblea de Helsinki mantuvieron una reunión privada con el director del museo.

Por último, la delegación visitó también el memorial de Dzidzernagapert, donde rindió homenaje a la memoria de las víctimas del genocidio armenio, con la colocación de ofrendas florales.

TURQUIA

Siete iglesias de Diarbekir, propiedades del Estado

La herencia cultural de la provincia de Diarbekir, en Turquía, incluye 664 monumentos, de los cuales siete son iglesias antiguas de propiedad del Estado. Pero una de ellas, ni siquiera existe, según denuncia el diario bilingüe turco-armenio «Agós».

Restos de una iglesia armenia en Diarbekir.

El tema aparece en la agenda cultural del gobierno de la región bajo el rubro en el que se destaca que las puertas de la ciudad de Diarbekir han sido registradas Patrimonio Cultural de la UNESCO.

Sin embargo, ya no están en vigencia las actividades que se desarrollaron antiguamente para desenterrar la riqueza cultural de la provincia.

En 2009, se gestó la elaboración de un museo de Diarbekir, para desarrollar actividades con el Consejo Municipal a fin de rescatar los valores culturales de la región.

Así, se logró elaborar un mapa, en el que se registran 664 monumentos en la provincia. De ellos, 11 son iglesias y uno es una sinagoga.

Sin embargo, una de las siete iglesias declaradas propiedad del Estado no existe en la actualidad; las otras se han convertido en escuelas, clubes o sirven para otros fines. Uno de ellas funciona como sala de exhibición.

La iglesia católica armenia en la región sur ha sido reconstruida como Centro de la Madre y el Hijo.

Una iglesia protestante que antiguamente también perteneció a los armenios locales ahora sirve como Centro para los productores y comerciantes de alfombras.

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

TIJE TRAVEL
CENTENARIO ARMENIA 2015

▸ARMENIA JOVEN
Ida 25/7/15 - Reg 9/8/15. 16 días
Aéreo ALITALIA + 3 noches en Atenas + 8 en Erevan con pensión completa + 2 noches en Roma + Excursiones.
USD 5127 + RG USD 978

▸JUEGOS PANARMENIOS EN EREVAN
Ida 28/7/15 - Reg 16/8/15. 14 días
Aéreo AIR FRANCE.
Opcional: Inscripción para formar parte de Grupo de acompañantes.
USD 2285 + RG USD 565

▸PEREGRINACION A DIYARBAKIR (DIKRANAKERT) EN ARMANIA OCCIDENTAL
Conmemorando el 100mo. Aniversario del Genocidio Armenio, la Organizacion Internacional Armenia "TIERRA Y CULTURA" propone una Peregrinación a la Iglesia Surp Guiragos en Diyarbakir, y para ello, nominó a TIJE Premium organizador para Sudamerica. Participaran pasajeros de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay.
Ida 14/8/15 - Reg 26/8/15. 13 días
Visitaremos: Diyarbakir, Urfa, Aintab, Marash, Adana, Kozan, Hadjin, Tomarza, Kaisery y Estambul
Aéreo + Alojamiento en Hoteles 4 y 5* con desayuno y Media pensión durante el recorrido + Guía bilingue + Bus privado y excursiones.
USD 3821 + RG USD 979
Opcional al finalizar este tour: Del 26/8 al 3/9/15. 9 días
9 días en Erevan + Aéreos + Alojamiento + Excursiones
USD 1423 + RG USD 386

▸ARMENIA 2015
Ida 25/8/15 - Reg 4/9/15. 11 días
Aéreo AIR FRANCE + 8 noches Hotel Ani Plaza 4* + 4 excursiones + 3 comidas + Guía profesional.
USD 2799 + RG USD 751
CONSULTAR FINANCIACIÓN

Tarifas por persona, en base doble (en caso de alojamiento), en dólares americanos, a abonar en pesos argentinos al cambio del día de compra. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Incluyen: impuestos, percepción del 35% . No incluyen: ningún servicio que no se encuentre detallado en cada caso. TIJE S.A. San Martín 640, 4º piso, C.A.B.A. - CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 0702.

Premium San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

EN EL CENTENARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

«Todo es historia» de julio, un número para colleccionar

La revista «Todo es historia», que dirige María Sáenz Quesada, dedicó gran parte de su edición de julio al genocidio armenio, al cumplirse su centenario.

A tal fin, incluye importantes artículos escritos por destacados profesionales de nuestra colectividad, cuyos nombres son sinónimo de investigación y dedicación al estudio y difusión de temas de interés histórico, geopolítico y legal.

Contribuyen con sus trabajos a este número Nélida Bougourdjian, Adolfo Koutoudjian, Juan Pablo Artinian, Alexis Papazian, Pablo Tornielli y la propia directora, María Sáenz Quesada, quien escribe «Conmemorar, una menra de «recordar los hechos pasados» y nos dice:

«La presente edición de Todo es Historia tiene como eje central la conmemoración del primer genocidio del siglo XX, perpetrado contra el pueblo armenio por el gobierno de Turquía durante el desarrollo de la Primera Guerra Mundial.

Olvidados, disminuidos en su real dimensión o francamente negados por sus principales responsables, estos hechos luctuosos, a pesar del número escalofriante de víctimas, 1.500.000 personas, solo permanecían vivos en la memoria de quienes los padecieron en carne propia, en la familia, los vecinos y los amigos. Hoy, mediante la labor esforzada de las dirigencias comunitarias dispersas en los países en que se refugiaron los armenios, se ha consolidado la memoria de este primer genocidio, que fue seguido por la Shoá, en la Segunda Guerra Mundial, que costó la vida de 6.000.000 de personas (en su mayoría judíos), y al final del siglo, por el genocidio en Ruanda, en 1994, en el que perecieron 800.000 tutsis y las masacres ocurridas en Bosnia, en 1995. Todos ellos, más allá de sus connotaciones propias, tuvieron como objetivo realizar una «limpieza étnica».

Le sigue a esta nota el artículo de Nélida Bougourdjian sobre «Una inmigración forzada. Los armenios en Argentina», en el que hace referencia a las distintas oleadas migratorias, aunque aclara que *«toda persona, que deja su lugar de origen y emigra, sin duda lo hace por necesidad, para buscar otros horizontes o mejorar su suerte, entre otras motivaciones. Pero quienes emigran forzosamente, no tienen elección, deben irse inexorablemente. Este es el caso del pueblo armenio».*

La elección de la Argentina como destino se debe a la *«política de recpeción que garantizaba la libertad religiosa y de trabajo, tanto para los nativos como para los extranjeros».*

Tras los subtítulos «El arribo a la Argentina», «La distribución geográfica», «La actividad económica», «Vida institucional», «Vínculos entre dos repúblicas» y «La comunidad armenia de la Argentina», la historiadora concluye con la *«magnitud del esfuerzo y el coraje de estos inmigrantes en el proceso de inserción y adaptación a la nueva realidad».*

Por su parte, el lic. Adolfo Koutoudjian ubica el contexto geopolítico del genocidio armenio, pretendiendo *«abordar sintéticamente una explicación racional, desde el punto de vista geopolítico y estratégico, de las motivaciones que llevaron a la tragedia. Pretendemos demostrar que la mano asesina fue indirectamente tolerada por varias potencias con intereses entonces en el área y que poco hicieron por evitar la tragedia».*

En otro párrafo, bajo el subtítulo de «La fuerza del racismo» el lic. Koutoudjian explica: *«No caben dudas de que en el exterminio de un pueblo sobre otro hubo y hay siempre un fuerte basamento racista, por el cual el asesino necesita ver al asesinado, no como un igual, sino como un inferior, un «subhumano», un ser que merece la muerte o la esclavitud si interfiere en sus planes, proyectos o concepción del mundo. En ese sentido, todos los imperios de la historia siempre justificaron su dominación con supuestos biológicos, raciales o ideológicos»* -dice para ejemplificar con otros genocidios antes de pasar al caso específico del armenio.

Al término de su nota se incluyen Historias de Vida de Zekia Mikaelian de Abechian, de la familia Usaklian y de Ana Chorllalian.

Pero no todos los funcionarios del imperio otomano avalaron la política de exterminio de los armenios. Uno de ellos fue Emin Arslán, diplomático turco en la Argentina (1910-1914), que denunció la masacre. Sobre este tema escribe Pablo Tornielli.

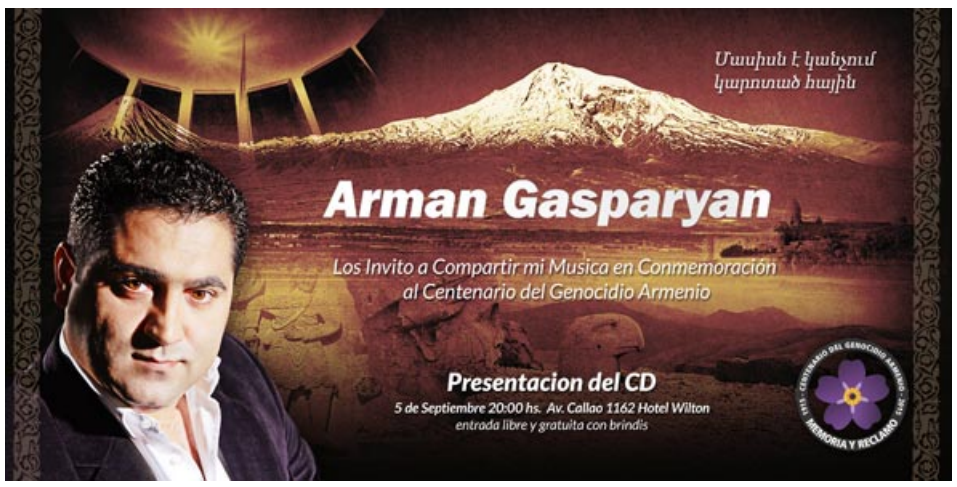
El lic. Juan Pablo Artinian, por su parte, presenta «La resistencia de los sobrevivientes armenios en la Argentina», en la que valoriza el factor humano. *«Se corre el riesgo de olvidar que las víctimas eran personas comunes y no simpoles números de un listado fatal.»* La historia se reconstruye gracias a los sobrevivientes que lograron recomenzar sus vidas en otros países, que el especialista ha llegado a rescatar en una serie de entrevistas.

Luego, a cien años de la lucha por condenar a Turquía, el prof. Alexis Papazian explica una estrategia de reconocimiento del genocidio armenio que se gestó en la Argentina. Se refiere al Juicio por la Verdad, iniciado por el escribano Gregorio Hairabedian y continuado por la Fundación Luisa Hairabedian, al que suscribieron todas las instituciones de nuestra comunidad, que tuvo un fallo favorable por parte de la justicia argentina en 2011. En abril de ese año, el juez Norberto Oyarbide dictó sentencia firme bajo el título «Resolución declarativa de los sucesos históricos conocidos como el genocidio del pueblo armenio. Años 1915-1923», que es único en el mundo.

Por último, bajo el título de «Redescubriendo Buenos Aires», Horacio J. Spinetto dedica unas páginas a las visitas a nuestro país del cantautor franco-armenio, embajador de Armenia en Suiza, Charles Aznavour, en una nota que concluye con su célebre frase *¡Qué profunda emoción!*

Como se advierte, un número de lectura obligatoria.

¡No se lo pierda!



KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO
EL UNIVERSO DEL VIDRIO
Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

EPARQUIA ARMENIA CATOLICA

Bendición del monumento a los mártires de abril

El domingo 16 del corriente, en la Iglesia Católica Armenia Nuestra Señora de Narek, se celebró la misa de Asunción de la Virgen María, con la tradicional ceremonia de bendición de las uvas, con el propósito de augurar buenas cosechas.

La bendición estuvo a cargo del Exarca de los Armenios Católicos, Vartán Waldir Boghossian.

Acto seguido, se procedió a la bendición e inauguración de un monumento dedicado a las víctimas del genocidio armenio, en su centenario.

Diseñado por el artista plástico Gaguik Vardanian, cuya obra también se puede apreciar en los murales del altar de la catedral armenia católica, el monumento tiene un valor simbólico único, por cuanto contiene una urna transparente en la que fueron dispuestos restos de los mártires recogidos en el desierto de Der-El Zor.

La concreción de este proyecto fue posible gracias a los aportes de la Fundación «Boghós y Siranush Arzoumanian» y a los benefactores Sergio y Carlos Akrabian y Simón Tutundjian.

El monumento fue bendecido por el Exarca, acompañado por el párroco de la iglesia, R.P. Pablo Hakimian y representantes del clero, mientras el coro de la iglesia entonaba el «Aleluya».

Se encontraban presentes el embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Alexán Harutiunian, el presidente de la Fundación Boghós y Siranush Arzoumanian, Dr. Alberto Djeredjian, miembros de la familia benefactora, representantes de distintas instituciones comunitarias y de la prensa.

Luego de la bendición, se procedió al corte de cintas, tras lo cual hizo uso de la palabra Gaguik Vardanian para explicar la simbología del monumento, que de una manera sintetizada, representa un homenaje no solo a los mártires del genocidio sino también a nuestra identidad cultural.

Miembros de la familia Akrabian junto al padre Pablo frente al monumento.

Detalle del monumento, donde se resguardan restos de las víctimas del genocidio de 1915.

El monumento, explicado por su autor

Gaguik Vardanian ante el monumento

«Este monumento es la condensación del concepto de genocidio. Hay que decir que los símbolos no pueden ser explicados completamente. Sobre la mesa de sacrificios, dentro del triángulo se encuentran los huesos de los mártires. El triángulo apunta hacia el cielo y de él nace la cruz. Este es el símbolo de la Santa Trinidad. A su vez, parecen manos en posición de oración, dentro de los cuales está contenido el sufrimiento.

De los costados del triángulo, nacen las formas semicirculares que nos recuerdan a los sables turcos, que parecen tratar de cerrar el círculo y ponerle fin a la historia.

A su vez, estos son una flor de fuego, de la cual nace la cruz, la fe.

La cruz es dominante; está en el centro. Por otro lado, se parece a una espada, a una espada cristiana gloriosa, que ya no acepta lágrimas.

Sobre la mesa de sacrificios, está el símbolo de la eternidad, el triángulo que señala al cielo.

Las dos escaleras de los costados representan nuestro crecimiento espiritual. Las dos formas simétricas que nosotros denominamos velas, representan la oración y la memoria.

Cada símbolo es como un «iceberg», solo podemos hablar de la parte que se ve. El resto queda en el misterio» -explica Gaguik Vardanian.

DE «POLITIQUE INTERNATIONALE. ABRIL DE 2015»

Legislar sobre el negacionismo del genocidio

Por Israel W. Charny*

Dios bendiga a los Estados Unidos por el fantástico obsequio de la protección constitucional de la libertad de expresión. Este principio básico es tan increíblemente preciado que debe ser protegido a toda costa, aun permitiendo ciertas expresiones feas o antidemocráticas. Pero ¿qué sucede con la negación del genocidio que no solo niega los hechos de la historia sino que es claramente una incitación a la violencia y a la renovación del genocidio?

Cerca de trece países europeos tienen leyes contra el negacionismo de genocidios: Austria, Bélgica, República Checa, Francia, Alemania, Liechtenstein, Lituania, Países Bajos, Polonia, Rumania, Eslovaquia, España y Suiza, que criminalizan la negación del holocausto.

La negación del holocausto judío también es considerada ilegal en Israel. Existen también algunas leyes europeas acerca de los mensajes neo-nazis que prohiben el discurso racista y de odio.

Algunos países también penalizan la negación de otros genocidios, más precisamente el genocidio de armenios.

Aunque todas cubren el Holocausto, no todos cubren la negación de genocidios antes de la Primera Guerra Mundial, por ejemplo, el genocidio armenio. Pero, todavía se puede esperar la ampliación de algunas de estas leyes porque la idea básica de la legislación contra la negación, es un tema legítimo en el discurso europeo.

En los Estados Unidos, virtualmente todos los armenios caerían en shock con la mera mención de una posible legislación contra la negación de los genocidios, incluido el Holocausto, debido a que una legislación de esa naturaleza podría involucrar o incluir la penalización de la libertad de expresión. Nada podría ser más repugnante para una sana mente americana.

En los Estados Unidos, la Primera Enmienda protege la libertad de expresión, de prensa y de asociación. Estas garantías hasta prohíben la supresión del mensaje nazi. Los partidos neo-nazis son completamente legales (tal como en los años de la Guerra Fría, para todos los procesos legales contra miembros del partido comunista, el partido comunista de los Estados Unidos tenía permiso de existir y nunca fue suprimido por ley) y sus mensajes antisemitas y racistas son protegidos por la Constitución. Las únicas limitaciones a la libertad de expresión según la Suprema Corte son los llamados a la violencia inmediata. Hasta algunos llamados a la violencia han sido permitidos por las cortes porque no presentaban un peligro de violencia inminente.

Si bien todos reconocen que Estados Unidos ha sido pionera en el principio de libertad de expresión, cualquier ser racional comprende que debe haber algunos límites a la libre expresión, ya que puede volverse manifiestamente tóxico y desencadenante de muertes reales.

Hace años yo hubiera respondido a un tipo de llamado de Roger Smith por la libertad de expresión básicamente ilimitada con una postura inflexible acerca de por qué sin embargo se necesitan leyes para prohibir la negación del genocidio como es el caso en varios países europeos y podría haber esperado inocentemente el día en que esta también fuera una verdad evidente en los Estados Unidos. De hecho, varias de mis publicaciones anteriores sobre negacionismo incluyen llamados como ese, con una nota de esperanza de que podemos hacer algo acerca de los negadores escurridizos, adoptando leyes que castiguen a malos Galileos por sus dichos de que la tierra no se mueve alrededor de Auschwitz.

Uno de los momentos más patéticos de mi vida -del que no me arrepiento- fue cuando testifiqué en contra del profesor Bernard Lewis. «Como judío y como profesor, estoy absolutamente avergonzado del profesor Bernard Lewis». Ahora entiendo y me avengo al hecho de que bajo la ley estadounidense no podemos ni debemos juzgar a Bernard Lewis, a pesar de que continúo respetando y celebrando que haya algunas leyes europeas que lo hagan responsable de sus negaciones. Hasta coincido en que según la ley estadounidense no podemos juzgarlo por dar información falsa a la Princeton Alumni Weekly sobre un juicio en el que fue juzgado y hallado culpable.

Pero también pienso que Louis Farrakhan, cuando se paró en medio del Madison Square Garden y gritó que los nazis eran grandiosos por meter a los judíos en grandes hornos y que debían haber continuado haciéndolo, debe tener algún castigo mejor que dejar a Farrakhan solo como un icónico «líder religioso» al que se le permite despotricar como quiera.

De manera que ahora tenemos una situación divertida en nuestros países occidentales. Muchos estadounidenses posiblemente no soporten ni siquiera la discusión de imponer cualquier límite a la libertad de prensa o contra la negación del genocidio, mientras que muchas democracias significativas del Occidente europeo están incorporando legislación contra la negación de los genocidios.

No tengo la menor idea de cómo se puede salvar esto, y no creo que sea posible en un futuro cercano. Pero creo que tanto la cultura legal estadounidense como la europea están buscando promover la decencia genuina y que por lo tanto, esto se está convirtiendo en una flagrante contradicción entre ambas culturas. Es como si a largo plazo, tuviéramos un estudio científico comparativo entre los dos sistemas.

Todavía más, me parece que aun ahora, en el escenario estadounidense, debe quedar en claro que ciertas situaciones, en las que la palabra puede ser utilizada como catalizadora de actos serios de violencia y destrucción, deben ser limitadas y penadas por ley.

En lo personal, tengo el privilegio de ser en cierta forma, un híbrido americano-europeo. Soy estadounidense por origen, educación y continúo felizmente identificado como estadounidense, pero también soy europeo en virtud de haber vivido en Israel por cerca de treinta años y estoy muy feliz con que me identifiquen también como israelita.

Realmente aprecio la gran contribución a la civilización realizada por los Estados Unidos, con la profunda protección constitucional a la libertad de expresión. Al mismo tiempo, admito que hay una parte de mí que se arrepiente de no ser capaz de evitar las tonterías a las que vivo expuesto en mi vida personal y profesional. Admito que me encantaría que los deconstruccionistas posmodernos declarados violadores de la ley, junto con los salvajes revisionistas históricos y teóricos conspiradores dementes, dejaran solos a los negadores del Holocausto y el genocidio -Estados Unidos e Israel, ¡responsables de perpetrar el 11 de septiembre!.

Sin embargo, me he reconciliado con relación a los derechos de mucha gente con la que no coincido y sé que tienen el derecho inalienable de decir lo que piensan en foros o en encuentros.

Pero, al mismo tiempo, me siento profundamente consternado por la tragedia, agonías y desastre del 11 de septiembre, con las bombas en el subterráneo de Londres, con las bombas en mezquitas e iglesias en Irak, como para dejar de lado los horrores sin fin del Holocausto o de otros genocidios.

Por otra parte, también he vivido estos años con la preocupación que experimentamos en Israel, con el miedo objetivo de quienes nos amenazan con nuestro exterminio nuevamente, por lo que sé que el movimiento hacia la violencia genocida actual debe ser monitoreado y contrarrestado con herramientas poderosas.

A propósito, como psicoterapeuta practicante, también sé fehacientemente que es esencial poner fin a la actual violencia aun en las relaciones familiares, y a los canales de expresión de los enojos profundos, que están por debajo de la violencia.

La forma simple de tratamiento que conozco y uso con gente violenta en sus relaciones personales es decirle de manera muy firme: «Sabés que es absolutamente erróneo ejercer daño físico a otra persona, pero entiendo que estás furioso y voy a trata de ayudarte del modo que sea con tu enojo».

Como terapeuta, lo he hecho muchas veces con éxito. He logrado apartar cuchillos y hasta un arma y pude poner fin a muchas situaciones de violencia familiar. Estoy proponiendo el equivalente de este tratamiento para los negacionistas de genocidio, es decir, voy a respirar profundo y ayudar a los que lo niegan y dicen sus tonterías, pero como mínimo quiero leyes, leyes duras, para detener a los que agitan, hacen declaraciones incendiarias y explosivas, tendientes a la violencia real, incluyendo el terrorismo islámico yihadista actual con el que se han puesto en marcha pogromos reales y asesinatos en masa.

Por ejemplo, ahora se entiende que el genocidio de Ruanda podría no haber tenido lugar si no se le hubiera dado agitación a esa idea durante semanas por la radio. Hay muchos estudios que demuestran que la habilidad de una persona de liquidar a un objetivo se basa en un poderoso concepto deshumanizador, que transforma a la víctima en algo no humano.

Por lo tanto, propongo: nosotros tenemos un criterio claro para evaluar el alcance de que las declaraciones negacionistas son parte de un lenguaje de odio, o aun más de incitación a la violencia y que esta última particularmente debe tener una sanción penal ya sea en los Estados Unidos, en Europa como en las leyes del sistema internacional.

Para mí, en lo personal, de esta manera se completarían mis dos partes: estadounidense y europea.

* Nacido en Brooklyn, Estados Unidos, Israel Charny es psicólogo y especialista en genocidios.
Escribió una obra en dos volúmenes sobre el tema, titulada «Enciclopedia del genocidio».
Es el director ejecutivo del Instituto de Holocausto y Genocidio de Jerusalén.
El profesor de psicología y terapia familiar en la Universidad Hebrea de Jerusalén y ha realizado importantes estudios comparativos entre el genocidio armenio y el holocausto judío.

EN LA CASA DE LA CULTURA DE LA LEGISLATURA PORTEÑA

Presentación del libro «El arte que no calla» de Diana Dergarabetian

Buenos Aires, (servicio de prensa de la U.G.A.B.).- El martes 11 de agosto, El arte que no calla, "habló" en el Salón Dorado de la Casa de la Cultura de la Legislatura Porteña. El libro, realizado por Diana Dergarabetian, reúne obras de los artistas de la Comunidad Armenia, testimonios y experiencias de sus antepasados durante la tragedia sufrida en 1915.

La presentación de esta obra tuvo como oradora a Mirta Djeredjian de Sarafian, profesora de historia y crítica de arte, a quien Diana eligió especialmente, porque *"este libro es de arte, pero también de historia y de testimonios"*, explica.

Mirta introdujo una reseña sobre el Genocidio Armenio, para luego hablar del libro. *"A través de un estilo coloquial y relatos recreados de nuestros abuelos, aporta datos sobre la economía y la forma de vida de ese momento"* cuenta. Para la oradora, el arte expresa sin palabras el horror, relata el sufrimiento, el desgarro, el abandono de personas, de tierras, la violencia, el hambre y el frío y otras marcas que quedaron como huellas en las generaciones siguientes.

En cuanto al proceso de escritura, Diana Dergarabetian cuenta que hizo un viaje imaginario al pasado para saber cómo vivían y qué sentían. Diana trató, con esfuerzo, de que en los relatos, esté plasmado lo que los protagonistas querían decir, sin modificar la esencia del testimonio y manteniendo la frescura del mensaje oral.

Para hacer ese viaje, tuvo que hacer el ejercicio de ponerse en el lugar del otro, de preguntarse cómo hicieron los sobrevivientes para salir adelante a pesar del dolor, para llegar a un país desconocido, y así entender la resiliencia de los armenios. *"No importa que hayan pasado 100 años, el dolor continúa"*, dijo. Sin embargo explicó que a través de ciertos acontecimientos que tuvieron lugar durante este año – el año del Centenario – sintió que las cosas se pusieron en su lugar: con el acto mundial en el Dzidzernagapert, los actos por el Centenario en Buenos Aires, la misa del Papa Francisco en Roma en abril y con la beatificación de los mártires del Genocidio, en la Santa Sede de Etchmiadzín. Por eso el último capítulo del libro está dedicado a su hija, para convertir el dolor en vida y seguir adelante con memoria y transitando un camino con luz.

Profesoras Diana Dergarabetian y Mirta Djeredjian.

Habla el licenciado Claudio Avruj.

Antes de las palabras de la autora, el tenor Marcelo Kevorkian y la pianista Cecilia Varela llenaron el salón de música y más emoción, interpretando las obras "Dziraní Dzar", "Pam Porodán" y "Haiastán" del Padre Gomidás, también víctima del Genocidio Armenio.

Para cerrar el acto, la presentadora Patricia Basmadjian invitó a Claudio Avruj, subsecretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Ciudad de Buenos Aires y presidente del Museo del Holocausto, quien expresó que sintió identificación con el libro como parte de la colectividad judía a la que pertenece y calificó a la obra como un "hallazgo" y un "eslabón" entre esta generación de armenios que él conoce y la historia de hace 100 años del Genocidio Armenio.

Este hermoso Salón Dorado, situado en el centro porteño, que tantas celebridades, actos culturales, conciertos y figuras de las artes vio pasar, sumó historia armenia gracias a esta presentación.

Diana Dergarabetian y un grupo de los artistas participantes del texto.

«El arte que no calla. Homenaje a las víctimas del genocidio armenio en el 100° aniversario» de Diana Dergarabetian, publicado por la Unión General Armenia de Beneficencia, Buenos Aires, abril de 2015, dedicado a la memoria del millón y medio de mártires del genocidio de armenios de 1915.

Auspiciado por la Embajada de Armenia en la Argentina, el Ministerio de la Diáspora y el Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires; con el mecenazgo de Nadya Kaspar de Ekserciyan en memoria de su esposo, Armén Ekserciyan.

Prólogo de la councelor Cristina Papazian y diseño editorial de Carolyn Kaprielian, 120 páginas.

Narración y testimonios de la autora junto con la obra y testimonios de los artistas plásticos Gladys Apkarian, Mariana Artinian, Sarkís Ashchian, Alejandro Avakian, Miguel Angel Barseghian, Graciela Bosoghlanian, Jorge Demirjian, Silvina Der Meguerditchian, Rosa Dolabjian, Nubar Doulgerian, Torós Gurlekian, Mirna Hovaghimian, Lidia Ishkanian, Carlos Kahayan, Sonia Kerlakian, Alicia Keshishian, Rubén Kevorkian, Ingrid Khatcherian, Elisabeth Kioroglanian, Mirta Kirbassian, Gabriela Klenidjian, Beatriz Margossian, Yelena Minassian, Guillermo Mozian, Ester Nazarian, Rosana Paragamian, Julia Pazos Matiossian, Milena Sahakian, Violeta Simonian, Rose Tateossian, Diana Tchinossian, Silvia Tchobanian, Owen Tossounian, Alicia Tucmanian, Gaguik Vardanian, Claudio Yelanguezian, Juan Yelanguezian, Martín Yernazian, Isabel Yousoufian y Nadine Youssefian.

En venta en la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A. Tel.: 4773-2820.

ATENCION

a nuestra comunidad y allegados

La Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio ha abierto una **cuenta bancaria** especial para la **recepción de donaciones para los actos conmemorativos del centenario del genocidio** armenio, que se llevarán a cabo a lo largo de todo el año.

Las contribuciones se recibirán a través de la cuenta corriente en pesos del **Banco Francés N° 008918/4**

CBU: 0170035020000000891842,

Sucursal Villa Crespo, Córdoba 4675.

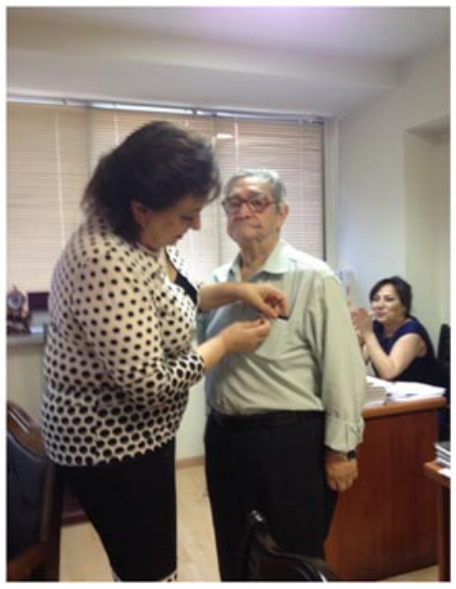
Si desea que la emisión de su recibo sea de manera nominada, por favor sírvase enviar su comprobante de depósito bancario vía fax al número de teléfono **4778-1735**. Muchas gracias.

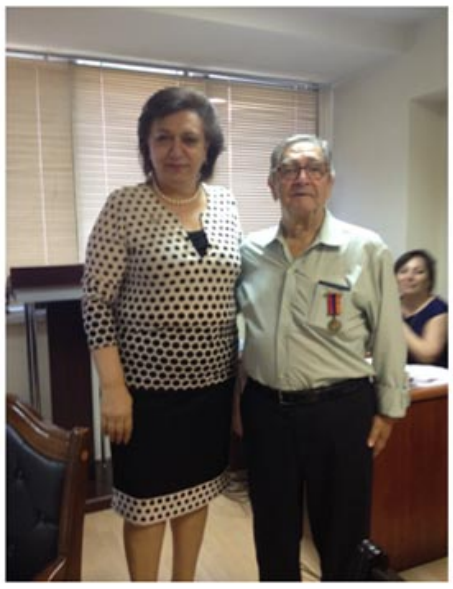
SAO PAULO

Professor Dr. Hagop Kechichian em viagem a Armênia

Em viagem a Armênia o Professor Dr. Hagop Kechichian participou do encontro da Associação Internacional de Estudiosos do Genocídio, na Universidade Americana de Yerevan de 08 a 12 de Julho 2015, convidado pela Associação Internacional Acadêmica, cujo tema Geral foi a Análise Comparativa do Genocídio do Século 20, quando o Professor Hagop Kechichian apresentou o trabalho intitulado: Os Sobreviventes do Genocídio Armênio no Brasil.

Condecorado pelo Ministério da Diáspora





Em 10 de julho de 2015, em visita protocolar à Ministra da Diáspora da Armênia Dra. Hranush Hakobyan, quando da apresentação do seu dossiê acadêmico, o professor Dr. Hagop Kechichian foi condecorado pelo Ministério da Diáspora da República da Armênia com a Medalha "Madre Armênia" e o respectivo certificado da honraria pelo reconhecimento do conjunto do seu trabalho e dedicação em prol da Cultura armênia no Brasil.

ENCUENTROS INT. DE MUSICA CONTEMPORÁNEA

Estreno mundial de obras consagradas al centenario del genocidio armenio

La Fundación Encuentros Internacionales de Música Contemporánea, en "Homenaje al millón y medio de martires armenios" asesinados por los turcos en lo que es recordado como el primer genocidio del siglo XX, ha encargado la creación de obras a dos compositores argentinos: **Juan María Solare y Raffi Avakian.**

El maestro Juan María Solare, compositor argentino radicado en Alemania, compondrá la obra «Ultima canción de cuna» sobre un poema del poeta armenio Rubén Sevag, asesinado junto a otros intelectuales y poetas armenios el 24 de abril de 1915.

Del joven compositor cordobés Raffi Avakian, egresado de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba, se presentará su obra «Himno canónico», basado sobre el texto del himno *"Krisdosi mech mer haidnetsav"* de la Divina Liturgia Armenia de M. Iekmalian.

Ambas obras serán ofrecidas en calidad de estreno mundial el día **lunes 31 de agosto a las 19 hs. en el auditorio Augusto Sebastiani, Avda. Santa Fe 1452** y estará a cargo del Grupo Encuentros que integran Marta Blanco (mezzo),Sergio Polizzi (violin),Carlos Nozzi (violoncelo), Fabio Mazzitelli (flauta), Matias Tchicourel (clarinete) y Claudio Espector (piano) **bajo la direccion de Alicia Terzian** y en el marco del "47° Festival Internacional Encuentros 2015».

El Festival Encuentros se iniciará el lunes 24 de agosto, en la misma sede y hora, con un recital a cargo de la cantante Marta Blanco y el pianista Enrique Premoli.

El programa del "Festival Encuentros 2015" continuará los lunes del mes de septiembre con recitales a cargo de los pianistas laureados en los Concursos Internacionales de piano de Orleans (Francia) y de Ginebra (Suiza).

Son ellos los pianistas franceses Aline Piboule y Lorenzo Soules y el pianista israelí Imri Talgam, al que se unirá con un recital extraordinario, la maestra francesa Françoise Thinat.

En los meses de agosto y septiembre la Fundación Encuentros organizará dos Seminarios Internacionales de Piano que estarán a cargo del maestro Luis Ascot (Suiza/ Argentina) y de la maestra Françoise Thinat (Francia).

Ambos tendrán como sede el Departamento de Artes Musicales de la Universidad Nacional de las Artes, Av Cordoba 2445.

Bases e inscripción: seminariopiano@hotmail.com

Tanto los conciertos como los seminarios son con entrada y participacion libre y gratuita.

Distinguirán a los Dres. Leandro Despouy y León Carlos Arslanian

En el marco del centenario del genocidio contra el pueblo armenio y cumpliéndose el 30º aniversario del reconocimiento del genocidio en la Organización de las Naciones Unidas, el Consejo Nacional Armenio entregará la distinción «Jrimian Hairig» a los Dres. Leandro Despouy y León Arslanian.

El acto tendrá lugar el lunes 24 del corriente a las 19.30 en el salón de actos del Colegio Jrimian, Choele Coel 555, Valentín Alsina.

La citada distinción es entregada por el Consejo Nacional Armenio a personalidades destacadas por su aporte a la construcción de una sociedad democrática, plural, igualitaria y a su compromiso con la causa armenia.

CASA NATALIA
ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

AUDICION ARMENIA KILIKIA
Desde el 5 de agosto, los miercoles, de 20 a 21 hs.
AM 1130 RADIO SHOW
IDEA Y CONDUCCION :
ALEJANDRO BUDANO SERVERIAN
www.am1130.com.ar
audicionkilikia@gmail.com

Հայաստանի Կառավարութիւնը 30 Միլիոն Տոլարով Կը Վաճառէ Մարզահամերգային Համալիրը

ՀՀ կառավարութիւնը իր վերջին նիստին ընթացքին որոշեց՝ պաշտպանութեան նախարարութեան «Կարէն Տեմիրճեանի անուան մարզահամերգային համալիր»ի ամրացուած եւ Հայաստանի սեփականութիւնը հանդիսացող գոյքը վերստանձնել եւ սեփականաշնորհել:

Որոշուեցաւ, որ ուղղակի վաճառքի ձեւով սեփականաշնորհման ենթակայ անշարժ գոյքի վաճառքի գինը 30 միլիոն տոլարին համարժէք դրամ է: Գնորդը «ՆՏԱԱ ինվեսթմընթ կրուփ» ընկերութիւնն է:

Ընկերութիւնը պարտաւոր է վեց ամիս ժամկէտով եւ առնուազն 55 հազար դրամ նուազագոյն աշխատավարձով աշխատանքային պայմանագիր կնքել՝ Մարզահամերգային համալիրին մէջ փաստացի աշխատող 99 աշխատողի հետ, պահպանել «Կարէն Տեմիրճեանի անուան մարզահամերգային համալիր» անուանումը, պահպանել մարզամշակութային համալիրի օգտագործման ուղղուածութիւնը, 10 տարուան ընթացքին իւրաքանչիւր տարի ապահովել՝ Հայաստանի կառավարութեան դիմումով համապատասխան նշանակութիւն ունեցող մինչեւ 5 ձեռնարկ, բայց ոչ աւելի քան տարեկան 12 օր տեւողութեամբ, անվճար կազմակերպումը, համալիրի տարածքին մէջ քաղաքացիներուն համար ապահովել Ծիծեռնակաբերդ այցելելու անարգել ու անվճար իրաւունք՝ հողատարածքի նկատմամբ սեփականութեան իրաւունք ձեռք բերելու պարագային:

Կառավարութիւնը նաեւ համաձայն գտնուած է ընկերութեան ներդրումային ծրագիրին:

ՆՏԱԱ ինվեսթմընթ կրուփ»ը նպատակ ունի Մարզահամերգային համալիրի ձեռքբերման եւ յարակից տարածքի կառուցապատման միջոցով իրականացնել հսկայ ներդրումային ծրագիր՝ նորոգել Մարզահամերգային համալիրի շէնքը, իրականացնել կառուցապատում եւ ստեղծել ընտանեկան ուղղուածութեան համալիր կեդրոն, որ իր տեսակին մէջ առաջինը պիտի ըլլայ ոչ միայն Հայաստանի, այլ նաեւ շրջանին մէջ: Այդ մէկը պիտի ներառէ պանդոկներ, փակ ջրաշխարհ, համերգային սրահներ, հանդիպումներու սրահներ, ճաշարաններ, խանութներ եւ խաղատուն:

Ծրագիրի իրականացումը նախատեսուած է եկող չորս տարուան ընթացքին, ընդհանուր ծախսը՝ներդրումներուն չափը, պիտի գերազանցէ 100 միլիոն տոլարը: Պիտի ստեղծուի առնուազն 250 աշխատատեղ:

Սուրիոյ Քրիստոնեայ Բնակչութեան Գրեթէ Կէսը Գաղթած է Երկրէն

Վերջին տարիներու պատերազմական գործողութիւններու պատճառով՝ Սուրիոյ քրիստոնեայ բնակչութեան (որոնց շարքին տոկոսային աւելի կամ նուազ չափով նաեւ Սուրիահայութեան) գրեթէ կէսը գաղթած է երկրէն:

«Օգնութիւն աղէտեալ եկեղեցիներուն» միջազգային բարեգործական կազմակերպութեան ներկայացուցիչ Ճոն Նիւթոնի խօսքերով՝ մօտ 700 հազար քրիստոնեայ ստիպուած եղած է հեռանալու երկրէն, Ինթերֆաքս-ի փոխանցմամբ կը գրէ The Christian Post կայքը:

«Սուրիոյ մէջ 1,75 մլն քրիստոնեայ կապրէր մինչ պատերազմը: Ատիկա կը նշանակէ, որ սուրիացի քրիստոնեաներու մօտ 40%ը մեկնած է», յայտարարած է ան:

Մասնաւորաբար քրիստոնեաներով բնակեցուած Մաալուլա գիւղին մէջ, նախկին 3 հազար բնակիչներէն մնացած է միայն քանի մը հարիւրը: Այս գիւղին մէջ կը գտնուին հնագոյն քրիստոնէական եկեղեցիները, իսկ անոր բնակիչները կը խօսին գրեթէ անհետացած արամերէնով, որմով խօսած է Յիսուսը: 2013ին գրոհայինները գերեվարած էին տեղի վանքի վանական քոյրերը, որոնք յետոյ ազատ արձակուեցան:

Ըստ Նիւթոնի Իրաքի մէջ մօտ 120 հազար քրիստոնեաներ հեռացած են իրենց տուներէն, որոնցմէ շատերը մեկնած են երկրէն:

Սէյրան Օհանեան

«Այս Երկու Ամիսներու Ընթացքին Լարուածութիւնը Երբեմն Մեծ է»

ՀՀ սահմանին եւ ԼՂՀ շփման գիծին իրավիճակը վերահսկելի է, իսկ լարուածութիւնը երբեմն կը մեծնայ, երբեմն կը փոքրանայ, այս մասին կառավարութեան նիստին յայտարարեց ՀՀ պաշտպանութեան նախարար Սէյրան Օհանեան՝ ներկայացնելով սահմանին տիրող իրավիճակը:

Պաշտպանութեան նախարարը նշեց, որ Ազրպէյճանի մէջ կայացող եւրոպական խաղերու ժամանակ, ՀՀ զինուած ուժերը ապահովեցին հրադադարի կատարումը, դեռ աւելին՝ զսպուածութիւն ցուցաբերեցին ու որեւէ խախտում չկատարեցին:

«Լարուածութիւնը այս երկու ամիսներու ընթացքին մեծցած է ոչ միայն այն պատճառով, որ հրաձգային զէնքերով կը կրակեն, այլ նաեւ խոշոր հրաձգային զէնքով ու կրակային խոցման աստիճանը բարձրացած է 60,82, մինչեւ անգամ 125 մեթրնոց ականանետերէ կրակոցներ եղած են», ըսաւ ան: Այս մասին յայտնեց Artsakhpressը:

Սէյրան Օհանեան նաեւ նշեց, որ վերջին օրերուն եղած են մի քանի յարձակողական հետախուզական գործողութիւններու փորձեր, որոնք կանխուած են հայկական զինուած ուժերուն կողմէ :

«Մեր յորդորին, որ պէտք է երկխօսութեան եւ շփման գիծին վստահութեան հաստատման յարաբերութիւններ ձեւաւորել, հակառակորդը կը պատասխանէ իրավիճակի լարուածութեամբ», ըսաւ ան:

ՊՆ նախարարը ընդգծեց, որ հայկական զինուած ուժերու այն ստորաբաժանումները, որոնք առաջին գիծին մարտական հերթապահութիւն կիրականացնեն, հաստատակամ են, իրենց խնդիրները գիտեն, պարտականութիւններն ալ գերազանց կերպով կը կատարեն:

«Ցաւօք, վերջին օրերուն ունենցանք մէկ կորուստ եւ մեր սփոփանքի խօսքը պէտք է ուղղենք զոհուածի հարազատներուն, բայց մենք մեր առջեւ դրուած խնդիրները կը կատարենք ու պիտի կատարենք: Պատրաստ ենք ոչ միայն պաշտպանութեան, այլ նաեւ կանխարգելիչ միջոցառումներ եւ հսկման ու համապատասխան կառուցակարգ իրականացնել», ըսաւ Օհանեան:

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian — **Lucas Paragamian**
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. — **Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450**
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar — www.opticasparagamian.com.ar

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.
Claudia F. Diradourian. María Florencia Clérici.
Escribanos
Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.
Abogados
Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111
escribania@escribaniagaitan.com

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar **www.casarivera.com.ar**

«Անլռելի Արուեստ»-ը գիրքի ներկայացումը

Երեքշաբթի որ Օգոստոսի 11-ին Պուէնոս Այրեսի Քաղաքապետարանի Օրենսդրական Մարմնի Մշակութային Տան Ոսկէ սրահի մէջ տեղի ունեցաւ Հայոց Ցեղասպանութեան Հարիւրամեակին նուիրուած եւ Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան կողմէ հրատարակուած «Անլռելի Արուեստ»-ը գիրքի ներկայացումը, որու հեղինակն է ուսուցիչ եւ լրագրող ՀԲԸՄ-ի պատվոյ անդամ տիկին Տիանա Տէր կարապետեանը:

Հրատարակութիւնը հովանաւորեց բարերարուհի տիկին Նատիա Էքսերճեանը ի հիշատակ ամուսնու՝ բարերար Արմեն Էքսերճեանի:

Գիրքը կ'ընդգրկէ արժանթինահայ համայնքի նկարիչներու հայոց Ցեղասպանութեան թեմային նուիրուած գործեր եւ իրենց ծնողներու, պապերու ու տատերու ողբերգութեան ընթացքին ապրած փորձառութեան պատումներ:

Թենոր Մարսելօ Գեւորգեան. Ետեւը Տիանա Տէր Կարապետեան եւ Միրթա Ճերեճեան

Պուէնոս Այրէսի ՀԲԸՄիութեան վարչակազմի անդամ պարոն Անթոնիօ Սարաֆեանի խնդրանքով տիկին Տիանա Տէր կարապետեանը յանձն առաւ արուեստագէտներու հետ կապը հաստատելու եւ աշխատանքները ընտրելու գործը, մասնաւոր նուիրումով իրականութիւն դարձնելով նշուած հրատարակութիւնը:

Պարոն Սարաֆեանը բարիգալուստ մաղթելով ներկաներուն անդրադարձաւ գիրքի պատրաստական գործերուն՝ շնորհակալութիւն յայտնելով ներկայացման բանախօսներուն եւ խոստովանելով հանդիսատեսներուն որ գիրքը երկու տարուայ ընթացքին զարգացած իր անձնական գաղափարի մը իրականացումն է: «Մեր ժողովուրդի ցեղասպանութիւնը գոյութիւն ունեցաւ, իրականութիւն մըն է, սակայն մեր ժողովուրդի երկարակեցութեան առավել արժեքավոր վկայումն են մեր արուեստագէտները, մեր մշակոյթը» ըսաւ:

Պարոն Քլաուտիօ Ավրուխի շնորհաւորանքը հեղինակին

Ապա պրոֆեսոր եւ պատմաբան Միրթա Ճերեճեան Սարաֆեանը անդրադարձաւ գիրքի գեղարուեստական բովանդակության եւ հրատարակութեան մէջ արտացոլված արուեստագէտներու վկայութիւններուն:

Հետեւաբար թենոր Մարսելօ Գեւորգեանը հանրութեան ներկայացուց Կոմիտաս Վարդապետի «Ծիրանի ծառ», «Փամ փորոտան» եւ «Հայաստան» երգերը:

Ապա ներկաներուն խօսքը ուղղեց տիկին Տիանա Տէր կարապետեանը անդրադարձնալով գիրքին մէջ արտացոլված ընտանեկան վկայութիւններուն եւ իր աղջիկ զաւակին նուիրած զգալի պատգամին: Պատգամ մը որ ընդհանրապէս ուղղուած է մեր նոր սերունդներուն:

Տիկին Տէր կարապետեանը նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց պարոն Սարաֆեանին եւ ՀԲԸՄիութեան այս նշանակալից գործը իրեն վստահելու առիթով:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան կողմէ կազմակերպուած միջոցառման ներկայ էին Հայաստանի Հանրապետութեան Արտակարգ եւ Լիազօր Դեսպան պարոն Ալեքսան Յարութիւնեանը, Պուէնոս Այրեսի Քաղաքապետարանի Մարդկային Իրաւունքներու եւ Մշակութային Բազմակիութեան Փոխքարտուղար պարոն Քլաուտիօ Ավրուխ, Քաղաքապետարանի Համայնքներու Ընդհանուր Վարչութեան տնօրէն պարոն Խուլիօ Քրոչին, ՀԲԸՄիութեան ատենապետ պարոն Համբարձում Հալաճեանը եւ պատուոյ ատենապետ պարոն Ռուբէն Քէշիշեանը, Միութեան պատուոյ եւ բարերար անդամներ, գաղութային ղեկավարներ եւ բազմաթիւ հիւրեր:

Փակման խօսքը կատարեց Պուէնոս Այրեսի Քաղաքապետարանի Մարդկային Իրաւունքներու եւ Մշակութային Բազմակիութեան Փոխքարտուղար եւ Հոլոքոստի թանգարանի նախագահ, պարոն Քլաուտիօ Ավրուխ:

Ստեփանակերտի ԹՈՒՄՕ Կեդրոնը Պիտի Սկսի Գործել Սեպտեմբերին

Արցախի Հանրապետութեան վարչապետ Արա Յարութիւնեան՝ «Ղարաբաղ Թելեքոմ» ընկերութեան բաժնետիրոջ ներկայացուցիչ Ռալֆ Եիրիկեանի հետ, 13 Օգոստոսին այցելած է Ստեփանակերտի ԹՈՒՄՕ կեդրոն՝ ծանօթանալու հոն տեղի ունեցող շինարարական աշխատանքներուն:

Շրջելով կեդրոնի սենեակներուն մէջ՝ վարչապետը իր գոհունակութիւնը յայտնած է կատարուած աշխատանքին վերաբերեալ եւ համապա-տասխան պաշտօնատարներու տուած է նոր յանձնարարականներ, որպէսզի ուսումնական կեդրոնը կարելի ըլլայ օգտագործել Սեպտեմբերին:

Շէնքին աւարտին մօտեցող վերակառուցման համար «Ղարաբաղ Թելեքոմ» ը յատկացուցած է շուրջ 150 միլիոն դրամ, իսկ սարքաւորումները ձեռք բերուած են Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան ներդրումով: Ըստ պատասխանատուներու զեկուցումներուն՝ Ստեփանակերտի ԹՈՒՄՕ կեդրոն կրնան յաճախել Արցախի 500է աւելի 7-17 տարեկան երախաները՝ տարբեր շրջաններէ:

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175
. Moratoria autónomos. Jubilaciones. Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

Asesoramiento en
Protección Familiar, Patrimonial
y Planificación Financiera.
Dorin Israelian
Senior Consulting Life Planner®
4717-0100
dorin.israelian@prudential.com
Prudential
15 AÑOS COMPROMETIDOS CON ARGENTINA

BIENESTAR EMOCIONAL

Luvia de estrellas

Quisiera advertir a mis estimados lectores que no voy a escribir sobre estrellas mediáticas, de esas que están más cerca de la tierra que del cielo. Bien saben que el bienestar emocional comprende cuerpo, mente y espíritu; y hoy hago honor al espíritu humano, esa parte incorpórea que nos mantiene vivos y nos alimenta con la fuerza que le imprime cada creencia, todas válidas si logramos comprender, aceptar y compartir la libertad responsable que nos imprime la vida viendo semejantes a otros seres humanos que habitan el mismo planeta tierra.

Y pensando en planetas y en movimientos astronómicos es como logré unir lo físico con el espíritu, una vez más…

Tanto es que me gusta mirar el cielo para descubrir mis misterios internos, que tuve la ocasión de estar por estos días en la noche del 12 de agosto, día en que se produjo el fenómeno llamado "lluvia de estrellas", de amplia difusión en algunos países de Europa ya que este fenómeno para ellos se produce en la época de verano, ocasión propicia para salir lejos de los centros urbanos y acceder a la visión nocturna de la caída de estrellas fugaces.

Para dar una explicación lógica y científica, podemos decir que la lluvia de estrellas tiene lugar cuando un cometa se adentra en el sistema solar y tiene contacto con el viento. En ese instante, se activan los gases y los materiales de la superficie del cometa, que se disparan hacia el espacio formando un enjambre de meteoros, algunos muy famosos, como las Leónidas o las Perseidas, que son visibles desde la Tierra.

Todos los años, desde mediados de junio a mediados de agosto, la Tierra atraviesa una nube de polvo del cometa Swift-Tuttley el cielo se llena de estrellas fugaces. Su aparente lugar de procedencia es la región que ocupa en el cielo la constelación de Perseo, por eso recibe el nombre de Perseidas, aunque son conocidas también como "Lágrimas de San Lorenzo" ya que su mayor actividad se localiza alrededor del 10 de agosto, día de la celebración de este santo y por las 'lágrimas' que este derramó al morir quemado vivo en la hoguera. Sin embargo, en este año el mejor momento para verlas era la noche del 12 a madrugada del día 13, ya que aún la luna nueva no estaba visible.

Y allí fuimos a contemplar el cielo con quienes comparto la vida por este tiempo y debido a que algunos de ellosson europeos, es un evento que esperan cada año con renovado entusiasmo, deseando que la lluvia no eche agua al espectáculo.

La tarde se llenó de decepción. No obstante, cuando anochecía se abrió el cielo para preparar el escenario y entonces, promediando las 23 hs. con algunas mantas y mucha ilusión salimos de la zona urbanizada para alcanzar un espacio abierto en donde recostados poder ver el cielo, plagado de estrellas.

"Ver las estrellas" puede significar sentir un dolor o alimentar una ilusión, todo depende del contexto y este que relato estaba disponible para alimentar todo lo bello que habita en uno, para llenarse de pensamientos positivos, para "hablar con el cielo" estableciendo un diálogo que por más que uno se esfuerce en explicarle a otro, no llega a reflejar la profundidad que adquiere en uno mismo.

Estar juntos, pero solos, contemplando la inmensidad y disparando cada tanto "ahí cayó una", la cual siendo tan fugaz no da tiempo al giro del otro; y a veces todos avistando la misma estrella fugaz, pero cada uno poniendo en la caída una utopía, quimera o fantasía especial, propia y particular.

Un espectáculo con entrada libre, luminoso y placentero; que proporciona paz, que puede durar lo que dura una noche. Una fiesta a las que nos acerca el espíritu, aquel que quiere exhibirla felicidad y que como las estrellas fugaces, podemos disfrutar en un momento único pero efímero. Sin embargo, aquella memoria que atesora puede revivirlo cuando las nubes de la vida cubren con su sombra nuestras visiones luminosas, para recordarnos que como el planeta Tierra todo gira…solo hay que tener un poco de paciencia…

Claro está, siempre encontramos a quienes no están dispuestos a vivir estas emociones y experiencias con el cielo; distintas configuraciones, condicionamientos o máscaras, tal vez dificulten exteriorizarlas, pero créanme todos tenemos nuestro cielo interno, aun al árbol más rígido y áspero lo alcanzó la visión fugaz de la luz de la estrella o el radiante rayo del sol.

Revivo, mientras escribo, la emoción que me produjo ver caer estrellas fugaces. Alguno de mis compañeros en la aventura rural nocturna contó quince, algunas muy brillantes, otras no tanto, pero toda la noche dejaba ver las sombras recortadas de árboles y arbustos mientras fluía una energía de magia y misterio, de fascinación con la inmensidad del Universo. Una combinación perfecta de estados interiores con acontecimientos exteriores para aprender a vivir mejor, para sentirse en paz. Nada que pedir, nada que exigir, nada que dominar, solo estar y disfrutar de la esencia de la libertad.

"Me pregunto si las estrellas se iluminan con el fin de que algún día, cada uno pueda encontrar la suya" (El Principito - Antoine de Saint-Exupéry)

Fuente consultada: Diario "El País"

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Agenda

AGOSTO

- Sábado 22, 15.30 hs.: Té-desfile con motivo del Día de la Madre Armenia. Organiza: Comisión de Damas de la Iglesia Armenia de Vicente López, Arenales 1635, Vicente López.

- Domingo 23, 13 hs.: Manty Party en la UCA de Marash, Armenia 1242 2° piso – CABA. Reservas: 4773-2120.

- Viernes 28, 20.30 hs.: Campeonato de Tavli en la UCA de Marash, Armenia 1242 2° piso – CABA. Reservas: 4773-2120.

SEPTIEMBRE

- Sábado 19, 21.00 hs.: Cena show aniversario del Instituto Isaac Bakchellian. Con la animación de NOR ARAX y la voz de Alejandro Chipian / Los Corleone. Corrales 2527 / CABA / **Reservas al 4918-7245.**

- Sábado 26, 21.00 hs.: Cena 60º aniversario de la sede social de la Unión Residentes Armenios de Hadjín, Av. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

OCTUBRE

- Sábado 3, 21.00 hs.: Cena aniversario en la UCA de Marash, Armenia 1242, 2° piso – CABA. Reservas: 4773-2120.

NOVIEMBRE

- Domingo 8, 11 hs. : Solemne Misa y Madagh del Centenario en el Instituto «Isaac Bakchellian». Auspicia: Arzobispo Kissag Mouradian, con la participación del Coro Gomidás. Corrales 2527, C.A.B.A. Organiza: Comisión Administrativa.

BOOKING S.R.L. travel
CARLOS HATCHERIAN
OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR
Shish de los viernes
Pro viaje a Armenia 5° Año Secundario.
Promoción 2016.
Todos los viernes desde las 21.00 hs.
- Shows en vivo. Inflables para chicos –
ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-57940748 / 15-58392137

Baby Flowers
REGALOS DE NACIMIENTO
Ramos y bouquets hechos con ropita de bebé
Baby Flowers
@babyflowersgift
www.babyflowers.com.ar
babyflowers.ar@gmail.com

Programa del Congreso Internacional sobre Genocidio. Genocidios y Derechos Humanos

20, 21 y 22 de agosto 2015
Facultad de Derecho,
Universidad de Buenos Aires

JUEVES 20 DE AGOSTO.
Aula Magna
18.00 Panel Inaugural
Eugenio R. Zaffaroni,
León C. Arslanian,
Ricardo Gil Lavedra,
Leandro Despouy, Mónica Pinto

VIERNES 21 DE AGOSTO.
Salón Rojo
9.00 Inscripción
9.30- 10.45: **Derechos humanos y educación**

•Ignacio A. D'Asero, Santiago Libarona (docentes). Alumnas: Mercedes Doumanian, Paula Galanzino, Mariángeles Pujol, Camila Miranda y Agustín Vannella: *Contra los silencios,* Equipo de docentes y alumnos del Colegio Secundario SGS Loma Verde -17.

•Patricia Alejandra Zipcioglu: *Archivo de relatos de vida de familiares de sobrevivientes del genocidio armenio* del Instituto Educativo San Gregorio el Iluminador.

•Marcela Moreno: *Análisis de los conceptos de reconstrucción, resolución y reconciliación desde los postulados de la* Escuela TRANSCEND de Investigación para la Paz

Coordinación: Florencia Di Matteo

10. 45- 11.15: Pausa café
11.30- 12.30: Invitado especial: Richard Hovannisian (UCLA)
Disertación: En el centenario del Genocidio armenio: Reconocimiento y negación
Presentación: Nélida Boulgourdjian

12.45- 13.15: Pausa café
14.00- 15.00:
Genocidio y Representación

•Carla Serafini: *Cine y Genocidio Armenio. La representación interpelada.*

•Victoria Leven y Facundo Sinatra: *Cine y Genocidio*

•Lior Zylberman: *Memoria cultural del genocidio ruandés. Una aproximación al archivo cinematográfico.*

•Florencia, Delfina, Sabrina Demirdjian: *Instalación "Imprescriptible"*

Coordinación: Juan Pablo Artinian

15.00-16.30: Genocidio Cultural

•Ana Arzoumanian: *El "lavado de lenguaje" en los procesos de fundación de la República turca.*

•Yésica Topakbassian: *Evidencia de políticas de genocidio cultural en trabajos etnobotánicos desarrollados en Turquía.*

•Daniel Ferioli Seragopian: *El héroe frente al Terror - a modo de un réquiem-*

•Carlos Enrique Berbeglia: *Historia y Verdad*

Coordinación: Carolina Karagueuzian

16.00-16.30: Pausa café
17.00-17.45: Invitado especial: José Burucúa (UNSAM)
Disertación: Genocidio, representación y crisis radical de la presencia
18.00-20.00: *Panel Políticas de Derechos Humanos*

Pedro Mouratian, Daniel Rafecas, Claudio Avruj, Nora Cortiñas, Adolfo Pérez Esquivel, Mehmet Dogan.

SÁBADO 22 DE AGOSTO
Salón Rojo
9.00- 10.00: Trauma, memoria y transmisión

Coordinación: María Avakian

•Rita Kuyumciyan: *Cien Años de Negación del Genocidio Armenio: Memoria y Duelo*

•Gloria Soukoyan: *Los intrincados caminos de una resolución*

•Verónica Kovacic: *Memorias, Silencios y la recuperación de Testimonios.*

10.00- 11.15: Genocidios y perspectiva comparativa

•Gabriel Sivinian: *Armenios y palestinos: historias comunes, injusticias vigentes, encuentro necesario.*

•Miguel Ibarlucea: *Limpieza étnica y genocidios del siglo XX*

•Juan Cruz Goñi: *El genocidio contra los armenios, un caso emblemático de impunidad*

Coordinación:
Khatchik Der Ghougassian

11.15-11.30: Pausa café
11.30 – 12.45: **Memoria Social de Procesos Genocidas y Reparación**
Disertantes:
Henry Thériault (Worcester University): *Hacia la agenda de las reparaciones del Genocidio Armenio*
Daniel Feierstein (CEG-UNTREF) *Consecuencias políticas en la construcción de la memoria social de los procesos genocidas*

Presentación:
Khatchik Der Ghougassian

13.00-14.00 Pausa
14.15- 15.45: **Genocidio armenio: Negacionismo, Reconocimiento y Reparación. Aspectos jurídicos.**

•Andrés Serralta Massonnier: *La piedra angular: el proceso de reconocimiento del Genocidio Armenio en el Uruguay*

•Rupina Luciana Nalpatian: *Tras el velo de los derechos humanos, Turquía y sus aspiraciones a la Unión Europea.*

•Juan Pablo Artinian: *Negación del Genocidio Armenio. Una crítica histórica al discurso negador*

•Valeria Tus: *Genocidio armenio: el caso Perincek. ¿Encarna el TEDH el nuevo negacionismo de la trivialización?*

Coordinación: Nélida Boulgourdjian

15.45- 17.30: **Delitos de lesa humanidad en curso. Violaciones a los Derechos Humanos.**

•José Schulman: *El olor de la papaya madura*

•Malena Silveyra y Sabrina Dentone: *Los aportes de la justicia en la elaboración del genocidio argentino. El caso del fallo en la causa "Vargas, Antonio Orlando y otros s/ privación ilegal de libertad, imposición de tortura, homicidio agravado por alevosía y por el concurso de dos o más personas."*

•Nora Podestá: *El derecho a la autodeterminación. Los Derechos Humanos del pueblo saharaui.*

•Nuria Giniger y Olivier Reboursin: *El rol de las grandes empresas en el Terrorismo de Estado*

•Gabriel F. López: *Apartheid en Palestina, debates e implicancias*

Coordinación: Gabriel Sivinian
17.30-18.00: Pausa café.
18.00-19.00 Acto de cierre.

Sociales

Nacimientos

ANI NAZELI SARAFIAN

Para alegría de sus papás, Alex Sarafian y Carolyn Kaprielian de Sarafian, el jueves 13 del corriente abrió sus ojitos al mundo la pequeña Ani Nazelí.

Al igual que sus papás, sus abuelos son dos conocidas y queridas parejas de nuestra comunidad: Mihrán Sarafian, Mirta Djeredjian de Sarafian, Paul Kaprielian y Ani Kitssoian de Kaprielian, quienes comparten con tíos y primos la alegría de este nacimiento.

¡Felicidades a toda la familia!

CLARA EKIZIAN

Nuestro gran amigo Miguel Ekizian está de festejo y no es para menos. ¡Fue abuelo! El 17 del corriente nació Clara, la primogénita de Alexis Ekizian y Lourdes Franchino.

Sus abuelos, Miguel y Mónica Ekizian, Claudia Ismirlian, Rubén y Carmen Franchino están más que felices. ¡Ni que hablar de sus tíos Guido y Bruno!

Sus bisabuelas, Zvart y Filomena, cuentan los días para alzarla y besarla.

¡Bienvenida, Clarita! ¡Enhorabuena!